

**Zeitschrift:** Nachrichten VSB/SVD = Nouvelles ABS/ASD = Notizie ABS/ASD  
**Herausgeber:** Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare; Schweizerische Vereinigung für Dokumentation  
**Band:** 61 (1985)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Normen für COM-Fiche-Bibliothekskataloge : Empfehlungen der Arbeitsgruppe für Bibliotheksautomatisierung = Normes concernant les microfiches COM pour les catalogues de bibliothèques : recommandations du Groupe de travail pour l'automatisation des biblio...

**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-771446>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Durant l'année académique 1982–1983 et la période des cours de vacances pour étudiants étrangers, la Médiathèque a été fréquentée par 21 061 personnes. Pour le moment, sa fréquentation est réservée à un public principalement universitaire. Un essai d'ouverture vers un public plus large sera tenté durant l'année académique 1984–1985.

*Adresse utile:*

Médiathèque, Laboratoire audiovisuel universitaire  
Place de l'Université 3, 1211 Genève 4  
Tél.: 022/20 93 33 (int. 2409)  
Bibliothécaire responsable: Mme Marie-Hélène Zuridi

*Publications récentes:*

Catalogue général cumulatif 1984. – Genève: Edition MCM, 1984. –  
(Cahiers de la communication audiovisuelle)  
*Fédération Internationale des Associations de Bibliothécaires et des Bibliothèques.* – *ISBD (NBM):* description bibliographique internationale normalisée des non-livres. – Paris, 1984.

*Vereinigung Schweizerischer Bibliothekare*

## Normen für COM-Fiche-Bibliothekskataloge

### *Empfehlungen der Arbeitsgruppe für Bibliotheksautomatisierung*

In nächster Zeit werden immer mehr schweizerische Bibliotheken automatisieren und ihre mit elektronischer Datenverarbeitung (EDV) gespeicherten Kataloge auf COM-Fichen (COM: Computer Output on Microform) zur Verfügung stellen.

Eine Vereinheitlichung der äußeren Form ist wünschenswert, um  
– alle derartigen Fichen mit den gleichartigen Geräten lesen zu können  
– dank gleicher Anordnung auf den Fichen in allen Katalogen gleich suchen zu können.

Auf Antrag der Arbeitsgruppe Bibliotheksautomation entschied der Vorstand der VSB in seiner Sitzung vom 11.1.1984 die in Deutschland entwickelten

Empfehlungen zur einheitlichen Gestaltung von  
COM-Fiche-Bibliothekskatalogen.

Hrsg.: Kommission für Mikrofilmfragen der Arbeitsstelle  
für das Bibliothekswesen des Deutschen Bibliotheksverbandes

welche ihrerseits vereinbar mit der internationalen Norm

ISO-Norm 5216: Micrographie-Composition en sortie d'ordi-  
nateur sur microform (COM)-Microfiche A6

sind, auch für die VSB als Norm festzulegen.

Die wesentlichen Punkte dieser Norm sind:

1. *Größe der Fichen*: Format A6 (105 mm x 148 mm)
2. *Verkleinerungsfaktor* 1:48
3. *Aufteilung der Fiche* gemäß «ISO 5126 Image arrangement 5» das heißt:
  - 3.1 Die Fiche enthält 16 Zeilen und 18 Kolonnen
  - 3.2 die oberste Zeile (Titelfeld) enthält Informationen in Normalgröße (zu lesen ohne Gerät)
  - 3.3 die folgenden 15 Zeilen enthalten 270 Einzelbilder (15 Zeilen zu 18 Kolonnen)
  - 3.4 das erste Bild ist links oben, das nächstfolgende unmittelbar darunter usw. bis zum Bild rechts unten (Bildanordnung «ciné»)
  - 3.5 die Zeilen werden bezeichnet mit den Buchstaben von A bis O (A ist die erste Zeile mit verkleinerten Bildern und nicht die Titelseile)
  - 3.6 die Kolonnen werden bezeichnet mit den Zahlen von 1 bis 18
  - 3.7 das letzte Feld rechts unten (O18) ist das Indexfeld. Es ist möglich zwei Felder für den Index zu verwenden (N18 und O18)
4. *Titelfeld*: Es enthält von links nach rechts in dunkler Schrift auf hellem Grund oder in heller Schrift auf dunklem Grund die folgenden Informationen:
  - 4.1 Ordnungsbegriff des ersten Eintrages auf der Fiche, in der Regel 20–25 Zeichen, beginnend am linken Rand
  - 4.2 Ordnungsbegriff des letzten Eintrags auf der Fiche, sofern Platz vorhanden  
Die Ordnungsbegriffe werden einzeilig angegeben mit 2–3 Zeichen pro Bild.
  - 4.3 abgekürzter Name der Bibliothek
  - 4.4 Datum
  - 4.5 Katalogart (Abkürzung)

Die Angaben (Name, Datum, Katalogart) können ein- oder zweizeilig angegeben werden.

#### 4.6 Fichenummer

Die Angabe wird einzeilig am rechten Rand angegeben.

5. *Bildfeld*: Jedes Bildfeld enthält in der Regel 64 Zeilen zu je 132 Zeichen, im Maximum 72 Zeilen zu je 160 Zeichen und erhält eine Bildumrahmung. Jedes Bild enthält:

5.1 Ordnungsbegriff der ersten Eintragung auf dem Bild

5.2 Bibliotheksname

5.3 Datum

5.4 Seitenzählung

5.5 Koordinatenangabe

5.6 Titelaufnahme. Diese werden auf dem Bildfeld zweispaltig angegeben, zuerst auf der linken Spalte, dann auf der rechten Spalte von oben nach unten.

### *Association des Bibliothécaires Suisses*

## Normes concernant les microfiches COM pour les catalogues de bibliothèques

### *Recommandations du Groupe de travail pour l'automatisation des bibliothèques*

Au cours des dernières années, toujours plus nombreuses ont été les bibliothèques informatisées suisses qui ont procédé à la production de leurs catalogues sur microfiches COM (COM: Computer Output on Microform). Une unification de leurs caractéristiques était souhaitable pour les raisons suivantes:

- pouvoir lire les différentes microfiches sur un même lecteur
- utiliser les mêmes principes d'ordonnement des microfiches dans les différents catalogues.

Sur proposition du groupe de travail «automatisation», le comité de l'ABS, dans sa séance du 11.1.1984, a décidé d'adopter les

Empfehlungen zur einheitlichen Gestaltung von  
COM-Fiche-Bibliothekskatalogen.

Hrsg.: Kommission für Mikrofilmfragen der Arbeitsstelle für das Bibliothekswesen des Deutschen Bibliotheksverbandes  
comme norme pour les bibliothèques informatisées suisses.

Ces recommandations sont inspirées de la norme internationale ISO 5126

«Micrographie – Composition en sortie d'ordinateur sur microforme (COM) – Microfiche A6»

Les points les plus importants de cette norme sont:

1. *Grandeur de la microfiche*: Format A 6 (105 x 148 mm)
2. *Facteur de réduction*: 1:48
3. *Subdivision de la microfiche*: selon la norme «ISO 5126 Image arrangement 5» c'est-à-dire:
  - 3.1 La microfiche contient 16 rangées et 18 colonnes.
  - 3.2 La rangée supérieure (rangée du titre) contient des informations en gros caractères (lisibles sans l'aide d'instruments).
  - 3.3 Les 15 rangées suivantes contiennent 270 images (15 rangées et 18 colonnes).
  - 3.4 La première image se trouve en haut à gauche, les pages suivantes se trouvent immédiatement au-dessous les unes des autres jusqu'à l'image en bas à droite (mode de filmage «CINE»).
  - 3.5 Les rangées d'images sont définies au moyen des lettres A à O (A est la première rangée d'images réduites et non pas la rangée de titre).
  - 3.6 Les colonnes sont définies au moyen des chiffres 1 à 18.
  - 3.7 Le dernier champ en bas à droite (répondant aux coordonnées O18) est réservé à l'index. Il est possible de réserver 2 pages pour l'index (coordonnées N18 et O18).
4. *Rangée de titre*: Cette rangée contient les informations suivantes, en caractères clairs sur fond foncé ou en caractères foncés sur fond clair:
  - 4.1 Critère de tri (index) de la première page de la microfiche, en règle générale de 20 à 25 caractères commençant au bord supérieur gauche.
  - 4.2 Dernier critère de tri de la dernière page d'informations dans la mesure où la place est disponible.

Les critères de tri 4.1 et 4.2 sont disposés sur une seule ligne de 2 ou 3 caractères par image dans la rangée «Titre».
  - 4.3 Nom abrégé de la bibliothèque.
  - 4.4 Date de validité de la microfiche.

- 4.5 Genre de catalogue (abrégé)  
 Les données 4.3 à 4.5 peuvent être disposées sur une ou deux lignes de la rangée «titre».
- 4.6 Numéro séquentiel de la microfiche.  
 Les données 4.6 sont inscrites sur une seule ligne à l'extrémité droite de la rangée «titre».
5. *Champ de l'image*: chaque image contient en règle générale 64 lignes de chacune 132 caractères, mais au maximum 72 lignes de 160 caractères chacune et un cadrage. Chaque image contient:
- 5.1 Le premier critère de tri de la page.  
 5.2 Le nom de la bibliothèque.  
 5.3 La date de validité de la microfiche.  
 5.4 Le numéro de la page.  
 5.5 Les coordonnées microfiches.  
 5.6 Présentation de la page. La page est subdivisée en deux colonnes. Les informations se suivent de haut en bas dans la colonne de gauche d'abord et ensuite dans celle de droite.

---

## Mitteilungen VSB - Communications de l'ABS

---

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES VSB-VORSTANDES

Der VSB-Vorstand behandelte an seiner letzten Sitzung des Jahres 1984 am 21. November unter anderem die folgenden Traktanden:

- Der Vorstand nimmt in zustimmendem Sinne Kenntnis von einem Bericht der Arbeitsgruppe Bibliotheksautomatisierung zum schweizerischen *Austauschformat*. Dieser hält fest, daß im wesentlichen Unimarc für den schweizerischen Datenaustausch vorzusehen ist.
- Eine Delegation der beiden Vorstände von SVD und VSB hat sich auf eine *neue Publikationsform der Nachrichten geeinigt*. Sie sieht die Trennung in ein Fachorgan und ein Informationsorgan vor, wobei die äußere Aufmachung die gleiche sein wird. Einzelheiten werden im Laufe des Jahres 1985 festgelegt.
- Mit einem knappen Entscheid gegen einen Gegenvorschlag von REBUS über die Finanzierung und Herausgabe des VZ 7 endete eine erneut lange und angespannte Diskussion, in deren Verlauf sich auch der Vertreter der Schweizerischen Landesbibliothek für die Prüfung des Angebots von REBUS eingesetzt hatte. Die Landesbibliothek muß heute jede mögliche Entlastung prüfen im Hinblick auf den von der gesamten Bundesverwaltung zu vollziehenden Personalabbau und die gleichzeitig zu realisierende Reduktion der Sachkosten. Der